

# 建筑研究 01



# Architecture Studies 建筑研究

01

丁东、王东、王海、王海、王海、王海、王海  
王海、王海、王海、王海、王海、王海、王海

Words, Buildings & Drawings  
词语、建筑物、图

CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS  
中国建筑工业出版社

[建筑研究 01 下载链接1](#)

著者:[英]马克·卡森斯

出版者:中国建筑工业出版社

出版时间:2011-5

装帧:平装

isbn:9787112131839

《建筑研究》为年刊，是“当代建筑理论论坛”的研究成果。

第一期《建筑研究》的内容，主要来自2010年3月30日至4月4日，在南京和上海两地举行的第一节“当代建筑理论论坛”国际研讨会。研讨会包括两个中心议题，“词语与建筑物”和“建筑再现与绘图”。

作者介绍：

- 目录: 04 Editorial 卷首语  
09 Academic Structure 学术架构  
[Words and Buildings 词语与建筑物]  
15 Architectural Description: Fact or Fiction? 建筑描述：真是还是虚构? Adrian Forty  
阿德里安·福蒂  
47 Lost in Translation: The Chinese Garden in Modernist Discourse  
迷失翻译间：现代话语中的中国园林 Lu Andong 鲁安东  
81 Architectural Enclosure, Topophilia and Topophobia: What are the Effective 'Words' in Architecture? 建筑为何与人地恩怨——何为建筑之“语汇”？ Xing Ruan 阮昕  
103 Translation, 'Mistranslation' and Translatability of Architectural Concept  
建筑概念的翻译、“误译”与可译性 Li Hua 李华  
131 Discussions at the Symposium 3 April 2010 会议讨论 2010年4月3日  
[Architecture Representation and Drawing 建筑再现与绘图]  
163 Architecture Representation 建筑再现 Mark Cousins 马克·卡森斯  
181 Spatial Syntax, Domestic Life and Built Form: A Preliminary Inquiry into Robin Evans' Methods of Observation  
空间句法，居家生活和建造形式：罗宾·埃文斯研究方法初探 Jianfei Zhu 朱剑飞  
211 The Representation of a Landscape on a Ming Gazetteer Map  
一张明代防止地图上的地貌呈现 Liu Dongyang 刘东洋  
251 On Drawings in Yingzao Fashi 《营造法式》图样研究 Chen Wei 陈薇  
279 Discussions at the Symposium 4 April 2010 会议讨论 2010年4月4日  
[Documents 文档资料]  
(略)  
[Criticism 建筑评论]  
(略)  
· · · · · (收起)

[建筑研究 01 下载链接1](#)

标签

建筑

建筑理论

architecture+theory

理论

建筑设计

文化研究

东南建筑

建筑学

评论

去年东南大学当代建筑理论论坛文集。。。。

---

mark cousins 和adrian forty

的文章和观点很好看，简明，深，更多理解的同情，而且与设计的操作相关。可见深度，和主题的新颖或叙述的体裁、跨专业等关系不大。论及“现代”，赞同mark cousins，现代建筑不能从与启蒙关联的“现代性”中划出去，也因此先天带有“启蒙”的问题。翻译，正如mark cousins

所说，“如果以一个英语词place为例，一个有效办法是，提供这个术语在建筑理论和评论中所有不同使用方法的描述。这些描述的目的不是要解决这些差异，更不是要维护某个正确的版本。这些文字的价值源于它们能够忠实地描述一种观点不一致的状态，而不是下定义。”

而设计，往往恰好是“犯错误的那个时刻”，因为创造性也是“偏离了正常和预期的生活与规则”

---

高质量

---

andrian forty和mark cousins的lecture读的有种高中读博尔赫斯的共鸣啊，爽

很难得每篇文章都完成了英汉互译，值得继续花时间细读。喜欢Forty、朱剑飞、刘博、陈薇的文章。

翻着像是“宝典”。昨晚躺床上想事情竟然想的就是这个，不过粗陋到不值得提。“具体”是在多少比例下的情况以及具体的人做了多少具体的事情。文章多生涩难搞明白，缘分以及时候还都未到，搁一搁。

想知道刘dan同学的评价，哈哈

迷人。

值得学习

201703

最喜欢朱剑飞讲埃文斯那篇，简直就是一把钥匙，引出了一大串我感兴趣的东西：空间与权力、社会空间与物质空间的投射关系、空间的拓扑结构（空间结构），感激，感恩。

讨论和演讲记录的形式比较有趣

鲁安东老师的文章吸引了我，大概因为读书少，和过去的文化断层了没法获得沉浸式的体验了罢

[建筑研究 01 下载链接1](#)

## 书评

[建筑研究 01\\_下载链接1](#)